



Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

Nr. 524
vom 14.10.2026

GEGENSTAND

Repräsentationstätigkeit - Beauftragung der Firma Michael Mussner aus Wolkenstein in Gröden mit der grafischen Gestaltung und Lieferung einer Hartschaum-Verbundplatte für die Ehrung der Kastelruther Spatzen - CIG: BD5CCD7986

Programm 01.01. Verwaltungsorgane

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungssaum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 524
del 14.10.2026

OGGETTO

Attività di rappresentanza - incarico della ditta Michael Mussner di Selva di Val Gardena con la realizzazione grafica e la fornitura di un pannello composito in PVC espanso rigido quale riconoscimento ai Kastelruther Spatzen - CIG: BD5CCD7986

Programma 01.01. Organi istituzionali

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore	X		
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Repräsentationstätigkeit - Beauftragung der Firma Michael Mussner aus Wolkenstein in Gröden mit der grafischen Gestaltung und Lieferung einer Hartschaum-Verbundplatte für die Ehrung der Kastelruther Spatzen - CIG: BD5CCD7986

Programm 01.01. Verwaltungsorgane

Vorausgeschickt,

- dass die Art. 214 und 215 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol - R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, die Repräsentationsspesen der Gemeinden regeln;
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 12.03.2014 die Gemeindeverordnung, welche die Verwaltung der Repräsentationsspesen regelt, genehmigt wurde;
- dass dazu im Sinne des Art. 3, Buchstabe a) der Gemeindeverordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen, auch Ausgaben für den **Ankauf** von Auszeichnungen, Medaillen, Pokalen und anderen Sachpreisen, Büchern, Bildern, **fotografischen und multimedialen Reproduktionen**, Diplomen, Glückwunschkarten, Blumen, Geschenke für Preise oder **Freundschaftsbekundungen bei Veranstaltungen und Anlässen besonderer Bedeutung** gehören;
- dass das Kastelruther Spatzenfest, heuer vom 09. – 11.10.2026, bereits zum 40. Mal stattfand;
- dass die Gemeinde die Musikgruppe mit der grafischen Gestaltung einer Hartschaum-Verbundplatte, die zur Schau gestellt werden soll, ehren will;
- dass der Grafiker Michael Mussner aus Wolkenstein in Gröden gebeten wurde, diese Platte zu gestalten und zu liefern;
- dass in Dringlichkeitsfällen die Bürgermeisterin im Sinne des Art. 2, Buchstabe 1, Abs. 3 der Gemeindeverordnung, welche die Verwaltung der Repräsentationsspesen regelt, die Ausgabe anordnet und diese in der darauffolgenden Gemeindeausschusssitzung ratifiziert werden muss;
- dass die Bürgermeisterin am 08.10.2026 die Ausgabe für die Verbundplatte angeordnet hat und diese in der heutigen Sitzung ratifiziert werden soll;

festgestellt,

- dass die Repräsentationsspesen auf dem Erfordernis der Gemeinde fußen, im Zusammenhang mit den eigenen institutionellen Aufgaben nach außen hin aufzutreten und darauf ausgerichtet sind, über die zu Gunsten der Gemeinschaft entfaltete Tätigkeit zu informieren und dieser Anerkennung zu verschaffen;

Attività di rappresentanza - incarico della ditta Michael Mussner di Selva di Val Gardena con la realizzazione grafica e la fornitura di un pannello composito in PVC espanso rigido quale riconoscimento ai Kastelruther Spatzen - CIG: BD5CCD7986

Programma 01.01. Organi istituzionali

Premesso

- che gli artt. 214 e 215 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige - L.R. del 3 maggio 2018, n. 2, regolano le spese di rappresentanza dei comuni;
- che con delibera del consiglio comunale n. 8 del 12.03.2014 è stato approvato il regolamento comunale che fissa la gestione delle spese di rappresentanza;
- che ai sensi dell'art. 3, lettera a) del regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza, vi fanno parte anche le spese per i l'acquisto di decorazioni, medaglie, coppe ed altri premi, libri, quadri, **foto e riproduzioni multimediali**, diplomi, biglietti augurali, fiori, oggetti simbolici per premi od **atti di cortesia in occasione di manifestazioni ed iniziative di particolare rilievo**;
- che la festa dei Kastelruther Spatzen, quest'anno dal 09. all'11.10.2026, ha avuto luogo per la 40esima volta;
- che il Comune vuole onorare il gruppo musicale attraverso la realizzazione grafica di un pannello composito in PVC espanso rigido, destinato ad essere esposto al pubblico;
- che al grafico Michael Mussner di Selva di Val Gardena è stato chiesto di realizzazione e fornire tale pannello;
- che ai sensi dell'art. 2, lettera 1, comma 3° del regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza, in casi di urgenza il Sindaco ordina la spesa di rappresentanza, che in seguito deve però essere ratificata dalla giunta comunale nella sua prossima seduta;
- che la Sindaca in data 08.10.2026 ha ordinata la spesa per il pannello composito e questa verrà ratificata nella seduta odierna;

constatato,

- che le spese di rappresentanza trovano il loro fondamento nell'esigenza che il comune ha, in rapporto ai propri fini istituzionali, di manifestarsi all'esterno e devono essere finalizzate, nella vita di relazione del comune, all'intento di far conoscere ed apprezzare l'attività svolta in favore della collettività;

- dass zwischen der Ausgabe und den institutionellen Aufgaben der Gemeinde ein unmittelbarer sachlicher Zusammenhang besteht, da die Ausgabe der Wahrnehmung der offiziellen Außenvertretung der Gemeinde, der Pflege bestehender institutioneller Beziehungen, der Anbahnung und Vertiefung einer Zusammenarbeit und der Wahrnehmung offizieller Kontakte dient;

- dass die Ausgabe aufgrund ihres konkreten Anlasses und ihrer konkreten Ausgestaltung geeignet und erforderlich ist, den genannten institutionellen Zweck zu verwirklichen, und nicht lediglich allgemeinen gesellschaftlichen, privaten oder persönlichen Interessen dient;

- dass diese Repräsentationsspesen sowohl in Bezug auf ihren ökonomischen Wert als auch in Bezug auf den Zweck der Ausgabe nachvollziehbar und angemessen sind;

weitere festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass bei Vergaben von Bauleistungen unter € 150.000,00 und von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen

- che sussiste un nesso oggettivo diretto tra la spesa e i compiti istituzionali del Comune, poiché la spesa è finalizzata all'esercizio della rappresentanza ufficiale del Comune all'esterno, al mantenimento dei rapporti istituzionali esistenti, all'avvio e all'approfondimento di una collaborazione e all'instaurazione di contatti ufficiali;

- che l'iniziativa, in ragione del suo specifico motivo e della sua concreta configurazione, è idonea e necessaria a realizzare la finalità istituzionale citata e non serve semplicemente a interessi sociali, privati o personali di carattere generale;

- che queste spese di rappresentanza sono ragionevoli e congrue rispetto sia ai valori economici di mercato sia rispetto alle finalità per le quali viene erogata la spesa;

constatato inoltre,

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e quelli di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più

werden kann;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000 Euro für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- dass zu diesem Zweck ein Angebot von der Firma Michael Mussner eingeholt wurde;

- dass die Firma über geeignete Referenzen verfügt und das Vertrauen der Gemeindeverwaltung besitzt, um diese Leistungen zufriedenstellend zu erbringen und außerdem die Gewährleistungspflicht garantieren kann;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 127 vom 18.03.2026, beachtet wurden;

- dass die Firma am 29.09.2026 ein Angebot mit einem Betrag von 315,00 Euro zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß vorgelegt hat;

- dass das Angebot von der Bürgermeisterin kontrolliert und als angemessen, günstig und zweckmäßig erachtet worden ist;

- dass die EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass die zuständige Sachbearbeiterin die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 07.10.2026 bis 04.02.2027 überprüft hat;

- dass über das Online-Portal ISOV ein Angebot der Firma Michael Mussner eingeholt wurde;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Angebot, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol der Firma Michael Mussner, vom 30.09.2026 für die grafische Gestaltung und Lieferung einer Hartschaum-Verbundplatte für die Ehrung der Kastelruther Spatzen, zum Preis von 315,00 Euro zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;

in der Erachtung,

- die Firma Michael Mussner mit der grafischen Gestaltung und Lieferung einer Hartschaum-Verbundplatte für die Ehrung der Kastelruther Spatzen, zum Preis von 315,00 Euro zuzüglich

operatori economici;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi e fino a 500.000 euro per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- che a tale scopo è stato richiesto un preventivo alla ditta Michael Mussner;

- che la ditta dispone delle credenziali adatte e della fiducia dell'amministrazione comunale per svolgere queste prestazioni in modo soddisfacente ed è inoltre anche responsabile dell'obbligo di garanzia;

- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 127 del 18.03.2026, sono stati rispettati;

- che la ditta in data 29.09.2026 ha presentato un'offerta nell'ammontare di 315,00 euro più IVA nella misura legale;

- che l'offerta è stata controllata dalla Sindaca ed è stata ritenuta congrua, conveniente ed idonea;

- che la RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità del prezzo e dell'offerta e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che l'incaricata addetta ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 07.10.2026 fino al 04.02.2027;

- che presso il portale informatico SICP è stata richiesta un'offerta dalla ditta Michael Mussner;

visto

- l'offerta presentata dalla ditta Michael Mussner del 30.09.2026 tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, per la realizzazione grafica e la fornitura di un pannello composito in PVC espanso rigido quale riconoscimento ai Kastelruther Spatzen, al prezzo di 315,00 euro più IVA nella misura legale;

ritenuto

- di incaricare la ditta Michael Mussner con la realizzazione grafica e la fornitura di un pannello composito in PVC espanso rigido quale riconoscimento ai Kastelruther Spatzen, al

MwSt. im gesetzlichen Ausmaß zu beauftragen, nachdem das Angebot als angemessen erachtet wird;

- den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da die Verbundplatte bereits geliefert wurde;

nach Einsichtnahme

- in die Gemeindeverordnung zur Regelung der Repräsentationsspesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 12.03.2014;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol - R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in das G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36;
- in das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;
- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten ELphKweeLkSjoYrvJ7aqv7rkDpcaOBNnx5Q4Sh b92q8= vom 13.10.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten Bcc2Qe9ugePi2lwoN3oDXooRKU60gubPgatLe OJOZOo= vom 13.10.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. den Auftrag an die Firma Michael Mussner, 39048 Wolkenstein in Gröden, im Sinne der Art. 214 und 215 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol - R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, des Art. 3, Abs. a) der Gemeindeverordnung betreffend die Verwaltung der Repräsentationsspesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 12.03.2014 und des Angebotes vom 30.09.2026, mit der grafischen Gestaltung und Lieferung einer Hartschaum-Verbundplatte für die Ehrung der Kastelruther Spatzen, zum Preis von 315,00 Euro, zuzüglich 22% Mehrwertsteuer 69,30 Euro, insgesamt 384,30 Euro, zu bestätigen;
2. die EPV zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die Ausgabe von 384,30 Euro auf dem Kapitel 01011.03.020200 des laufenden Haushaltes zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht;

prezzo di 315,00 euro più IVA nella misura legale, in quanto l'offerta viene considerata congrua;

- di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile, dato che il pannello composito è già stato fornito;

visto

- il regolamento comunale che fissa la gestione delle spese di rappresentanza, approvato con delibera del consiglio comunale n. 8 del 12.03.2014;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige - L.R. del 3 maggio 2018, n. 2;
- il D.lgs. del 31.03.2023, n. 36;
- la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16
- lo statuto di questo Comune;
- il regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere ELphKweeLkSjoYrvJ7aqv7rkDpcaOBNnx5Q4Sh b92q8= del 13.10.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere Bcc2Qe9ugePi2lwoN3oDXooRKU60gubPgatLeO JOZOo= del 13.10.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

1. di confermare l'incarico alla ditta Michael Mussner, 39048 Selva di Val Gardena, con la realizzazione grafica e la fornitura di un pannello composito in PVC espanso rigido quale riconoscimento ai Kastelruther Spatzen, al prezzo di 315,00 euro, più il 22% di IVA 69,30 euro, in totale 384,30 euro, ai sensi degli artt. 214 e 215 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige - L.R. del 3 maggio 2018, n. 2, dell'art. 3, comma a) del regolamento comunale riguardante la gestione delle spese di rappresentanza, approvato con delibera del consiglio comunale n. 8 del 12.03.2014 e dell'offerta del 30.09.2026;
2. di autorizzare la RUP ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di impegnare la spesa di 384,30 Euro sul capitolo 01011.03.020200 del corrente bilancio, dove esiste la necessaria disponibilità;

4. diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

5. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

4. di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, immediatamente eseguibile;

5. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi